Դ. ՍԷՆԷ, Թիւ 362 —25—

Սայր. վէ Հաւաա եիւցէրի ճէր օրուցուր

Տաճէսի 3,5 դրուշ

لبنان

LIPANAN

JOURNAL ARMÉNIEN

Place des Canons

9, Rue d'Italie Beyrouth

Directeur Responsable

J. ADJEMIAN

Սահիպի իմթիազ վէ միւթիւր մէսուլ

Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ

Պէյրութ

ՀՈՒՄԱՆ

2

ՄԱՐՏ 1928

ԱՊՕՆԷ ԳԷՏԷԼԻ

Լ ՄԻՆԷԼԻՔ-ՈԼԹՔ ԱՅԼՕՎ

Պէյրութ	20	12 Շիլ.
Սուրիա	24	14 »
Խարիճ	30	18 »

Պիլ ուսուս ժուխապարաք միւթիւրի մէսուլ նամբնա կէօնցէրիմէլի տիր։

ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՏԸՐ

Նէր օրուցմայան սէզայաթ իաեէ օրուցմազ։

ՖՐԱՆՍԱ, ՍՈՒՐԻԱ ՎԷ ԹԻՒՐՔԻԱ

«Սուրիա միլլիճիլէրինի բազվիյէ էրմէզսէֆ, պէս սէճէնէ զասար բիւրմ միլլիճիլէրինճէ Սուրիասա իաեէյի նու. Ֆուզբնա խրզմէր էրմիս օրուրուզ։ Ա. ռաջ միլլիյէրինի բազվիյէ էրմէֆ Ֆրանսըզլարա մազարրաթ վէրմէզ, զի ռա նուրիա միլլիճիլէրինճէ բիւրէլէր կիպի օրուսուբ եօզսբր»

ԼՈՒԻ ՄԱՍԻՃՕՆ

Սուրիա միլլիճիլէրի, իսթիգլալ խուլեսոլարընընա նա պէմէվսիմ օլաղընը անլաշընճա, մուխթարիաթ պայրաղընը ինտիրամիլէր վէ Ֆրանսըզ բինաալ ու էրքեանը իլէ «ինթիսապ» տայրէսինաէ անլաշմաղա պաշլամըլար։

Հէր եէրաէ օլաղը կիպի, Ֆրանսաաաա, հէր նէվ իճրաաթը հէսաբիմէթ՝ միթէֆէքքիրանը միլլէթին, էօն աեազ օլմասը իլէ պաշլար։ Պու հազիգաթը բէք ա՛լա թազտիր էաէն իսթիլալ բուէսասը, այլարտան պէրի Խարիջաէ ասապի պիր Ֆէա՛լիյէթլէ չալըշիյօրլար։

Պու դայրէթլէրին սէմէրէսինի կէօսթէրմէէ պաշլադաղը անլաշըլիյօր, զիրա Ֆրանսըզ մաթպուաթը, պիր միւտաէթաէն պէրի հէսաբիմէթի՝ վաթանիյէրլէ, տահա վասի՝ էսասլար իւզէրինէ, իթիֆազա թէչվիգ էտիյօր, վէ մէքամաթը բէսմի՛էտ պու թէլգինաթա զարշը պիկեանէ պուլունմայօր։

Սուրիասա, Ընհմա նամի պէյին, բէ՛սի քեարտան չէքիլմէսի, ազ չօք միլլիճիլէրէ մէյեալ. Հէյս Թաճէտտին էֆէնտինին հէսաբիմէթի մուվազզաթաա մամուր էտէլմէսի, ինթիխապաթը սէրպէսթճէ իճրա օր իչիւն սանսիւրը գալարըլմասը վէ իգամէթի իճապարիյէէ թապիի թուրքլան պիր չօք մա՛ռուֆ բիճալը սալը վէրիլմէսի, իլէրուաէ տահա միւթէթարրիֆ միլլիճիլէրին իշ պաշընա կէչէճէյինէ աէ՛ւիլ ա՛ա օլընապիլիր։

Ինէնի գապինէնին բրօկրամընտա էն գիրաէ կէօզ չարփան Սուրիա հէսաբիմէթինին իլէրիաէ խուսուսի ինթիֆազլա Ֆրանսաեա բապթը քէյֆիյէթիտը։ Նէօրիւնիյօրքի ինկիլթէրանընը Իրագաա, Մըսրտաա... ինթիխազ էթթիկազ էթտիյի ուսուլարը, Ֆրանսըզլարտա՝ Սուրիատա թէճրիպէ էթմէք իսթէյօրլար։ Պու ուսուլընը պաշլըճա մուհասէնաթը, միւնթէտիպ օլան հէսաբիմէթէ ազա մալ օլմասը վէ եէրլի խալգը տահա զիրաէ մէմնուն էթմէսիտիր։

Ֆրանսա հէսաբիմէթինին Սուրիատա միլլիճիլէրի, միմքին մըթէպէ, մէմնուն էթմէյէ բիգա կէօսթէրմէսի, Ինկիլթէրա իլէ, շարգը գարիպաէ, վէ արաբ իւլքէսինաէ, բեգապէթինին էսքի շիտաէթինի զայպ էթտիյինէ աէլալէթ էաէր։ Տիկեր Թարաֆտան միլլի արապ բարթիլէրինին գուվվէթլէնմէսի, Թիւրք միլլիճիլէրինին, Սուրիա տարաֆսինաէ, ենթրիգա չէվիրմէլէրինէ մանի՝ օլուր։

Սարիհ պիր հազիգաթ վարիսէ օտա թիւրքլէրին իսթիգալլէն Սուրիա տարազիսինէ կէօզ տիքէճէքլէրիտիր։ Ամա սրրա, Ընգարա մուահէտէսի մէշքիւք ահքատընա իսթինատէն, իսքենտերուն վէ հավաչիսինի թիւրքլէր, պէնիմսէմքաէն չէքինմէյօրլար։ Պու մընթագա էհալիսինին գըսմը ա՛զամը թիւրք պուլունմասրտա պա՛յրէթլէրինի արթըրյօր, էքսիլթմէյօր։

Պու կիւն իչիւն հասպ էլիճապ, սաքիթ օթուրան թիւրքլէր, եարը սրրասը տիւշունճէ Սուրիաէր թէհտիտ իլէ Ֆրանսըզլար իւզէրինէ իճրայը թէէսիր էթմէյի տիւշունէպիլիրլէր։ Ֆագաթ տախիլաէ միլլի արաբ ճէրէյանլարը գուվվէթլի օլունճա շիպհէ եօգ քի պու պագտա թիւրքլէրին թէշէպպիւսաթը տախիլտէ ասլա բէվաճ պուլմազ, պիլաքիս խուսուսէթլէ զարշըլանը։

Իշթէ Ֆրանսըզ մաթպուաթընը պու կիւն իչիւն իշղալ էաէն տիւշունճէլէրաէն պիրիտիր պու ճիհէթտը։

Հիմթիլիք իլք խաթըրտա կէլէն սիվալ, Ֆրանսըզլարը պու չըղըրտա նէ՞ տէրէճէյէ զասար իլէրի կիւէճէքլէրինտը։ Հիւպհէ եօգտը քի միլլիճիլէրի պու տէրէճէ սէրպէսթ պըրագմազլա պէրաբեր ասայիշի ումումինին իխլալ օլընմամասը իչիւն հէր նէվի՝ թէտապիրի իհթիթիյէէ միւրաճա՛թտան կէրի գալընմտեաճագտը։ Պու վէսաֆիքտաէն՝

Պիրինճիսի՝ Հիչ պիր վագթ միլլիճիլէրին էլինտէ վաթանի պիր օրտունը պուլունմամասընը քի՝ պու կիտիշէ տալա Սուրիատա, մէճպուրի խրզմէթ ասքէրիյէ, Ֆրանսըզ ինթիտապը պագի գալընգ. ռա, թաթպիք օլունմատաճագընա էմին օլապիլիրիզ։

Ինքինճիսի իսէ միւհիմ պիր Ֆրանսըզ զուվվէյի ասքէրիյէսինին հէր տայիմ Սուրիատա պուլունմասընը։

Միլլիճիլէրին տախիլտէ Ֆէալիյէթլէրինէ կէլինտէ, հէր շէյտէն էվվէլ տրապճա լուղղէթինին մուամէլաթը հէսաբիմէթտէ տահա միւհիմ պիր եէր իշղալ էթմէսի իլէ պաշլամընը։

Ըրտպ օլմատան անասընը, իտարէ իշլէրինտէն ուղագ պուլունտրըմտա վէ հէրնէվի թէտապիրի՝ հէսաբիմիյէ իլէ արապլաշընրմտաղա զայրէթ էթմէք միլլի իտարէնին էսաս մէպտէիտիր։

Լիբանան հէսաբիմէթի տախիլինտէ պիրլէ պու տէվալրն թէէսիրի չտր չապուգ կէօրինմիշտը։ Խոզամը գազանինին լաղվը վէ եէրլի վէ էձնէպի մահքէմէլէրինին տայրըլմասը պու չըղընտա աթըլմըշ միւհիմ պիր տասրմ սէմէքտը...

Ը՞ու եէնի վազիյէթլէր գարշըսընտա բուէսայը միլլիյէմիզնէ՞ տիւշունիյօրլար։ Նէ՞ տիւշունէճէքլէր տրապճա պիր տարպը մէսէլին ֆէհվասընճա «.... խըսրանէ, խըսրանէ!?»

* * *

ԿԻԼԻԿԻԱ «ԱԹՈՌԸ»

«Տէնի օլտրգր գասատտա միլլիտր։ Պու իթիգարտա օ մէհամը հեր նէ՞ սուրէթ վէ հեր նէ հէտտէ օլուրտա. հրֆզ իյէ, պիր կիւն եէրինէ իտտէ էթմէէ, պու միլլէթին պէյնրնտա գարտաշ։»

Պիզ չու պիր գաչ սաթրը եաղընճաեա գատար կիւնլէրմէ տիւշունտիւք։ Նէթիճէտտէ հրսը միլի, սաիր տիւշունճէլէրէ գալիպ կէլտի։ Էվվէթ Կիլիկիա պիզիմտը, հէր տիւրլի. պրտա վէ ֆուրթունալարա բաղսէն պիզիմտրը վէ անընն «Ամբուրը» պու միլլէթ նալարընտա մուգատաէտարը։

Պու մէքամընն տէյիլ Սուրիատա, պիր չէհրատ, հաթթա պիր քէօյտէ վիճուտը. պու միլլէթի ինթիպահա տավէթ իչիւն գուվվէթլի պիր ամիլտրը։ Պու ամիլի իզանէ էթմէմէք, վէ պիթիւն միլլէթ գալպինտէ ա նը հէր տայիմ տիրի, զինտէ ոագ լաթմագ միւթէֆէքքիրանը միլլէթ ի. չիւն պէօյիւք պիր վազիֆէտրը։

Պիզի պու միւլահազաթա՝ սէվգ էաէն տինի, խասխա պիր թէասսուգ տէյիլտրը։ Պունընն պէօյլէ օլմատրը. էօթէաէն պէրի, գարիլէրիմիզ հէր անլամտրտրը։ Ղայէմիզ միլլի սրրի միլլիտրը։ Ամէքատրն իգալէսի տիւ. մէնլէրին դայէթի իտի. անընն հրֆզը, իհիտասը պիզէ տիւշէր...։

Պու եարա տէշիլտիյի զէման, հարպտան սոնրա խալգըմրզընը՝ պէօյիւք պիր խահիյէ Կիլիկիատա ա գընը կէօզիմիզ էոնիւնտէ տիքիլտի։

Պիզիմխիր մանտալար տա՛վասը պաշ կէօսթէրինճէ. բուսուլաեր շայրմըշտրդ։ Պիզէ գլավուզլըզ էաէն Ֆրանսըզլարը ունութմագ, Ամերիքա մանտասը խաեալը արգասընա գօշմագ կիպի ֆահիշ խաթալարա տիւշմիշտիք։ Թիւրքլէր վազիյէթտէն իսթիֆատէ էթմիշլէր, ֆէլէք տինէ Մուսթաֆատա եար օլընճա, պիզ եաեա գալմըշտրգ...։

Պիզի իսթիգալէն Կիլիկիատա սէվգ էտէպիլճէք պիր գուվվէթ վարսա օ տա տինէ Ֆրանսըզ ատօվլէթի նէճիպէսի տրր։ Զէման պիզ պու Ֆարազիյէնին սըհհէթինի կէօսթէրէճէքտրր։ Պու միլլէթ իչիւն ռիզ կեար հէր վագրթ թէրս էսէմէզ։ Էլպէթտէ պիր կիւն միլլէթ կէմիսի սէրամէթէն Կիլիկիա լիմանընը պուլաճագտրր...։

Պիզ պու մէսէլէ էթրաֆընտա, տինի, հիզպի զրրրթըլար։ Էնթրիգալար չըգարրմասընը ասլա մուաֆրգ կէօրմէյիզ։ Կիլիկիա «Աթոռ»ը մէսէլէսի սրրի միլլի նօգթատան մուհաքէմէ օլընմալըտրր։ Անճագ օ զէման դայէնին գուտսիյէթի, պէօյիքլիեիւ քէնտինի կէօսթէրէպիլիր...։

Հ.

ԶԻՋԷՔ ԽԱՍԹԱՌՈՂԸ

30 ԹԱԼԷՊ ՊԻՐՏԷՆ ԹԻՒՐՔԼՄԸՇ

10Ը ԷՕԼՄԻՇ

Ճէնուպի Լիբանանտա, Խիամ քէօյիս մէքթէպինտէ օթուզ թալէպ պիրտէն չիչէք խասթալըզընա թուքրմըշ վէ պու զէվալլըլարտան օնը վէֆթաթ էթմիշտրր։ Բէօյ խալգը պիւ պիւթիւն նէ եարաճաղընը չաշըրմըշտրր։

Սըհհիէ նազարէթի՞ խուսուսի պիր հէյէթի ֆէննիյէ կէօնտէրէք խասթալըզա գարշը թէրթիպաթ ալմըշտրը։

Միլլի մէքթէպլէրիմիզ հէյէթ վէ միւտիրլէրի՝ թէլէպէնին քամիլէն աշըլանմասը վէ սաիր պու պագտա եարրըմասը իճապ էտէն թէտապիրտէն մէսուլ օլարգլարընը ունութմամալը տրրլար։]

ԼԻԲԱՆԱՆՏԱ ԱՐԱՊ ՈԳՈՏԷՄԻԱՍԸ

Շամտա օլարգր կիպի Պէյրութտա տախի արապ էտէպիաթընը թագվիյէսի իչիւն պիր ագատէմիա թէչքիլինէ մէճլիս մէպուսան գարար վէրտիյինտէն հէսաբիմէթ՝ մա՛ռուֆ իւտէպատան օն պէշ չախսը պու հէյէթ ա՛զա թանէին էթմէշտրր։

ՎՐԻՈ ՆԻՆ ՋԷՐՍԷՆ, ՏԷՍԻՆ...

FEMINISME

Գասբնլարմըզտա օլարգնա բանսիլ վէ թէրպիյէ կէօրէնլիր տէվկէտ գուլագ գապիլինտէ։ Գուճրն պէօյլէ օլմասը խսթիգալ նէսլ իչիւն Ֆէլամէթտր։ Սվրօբատա, Ամերիքատա, Ժարբնինատա, հաբբա Թիւրքիատա պիլէ գասբնլար նամնլանսրլար։ Էրմէնիստանտա պիլէ հահաբ էսէրի կէօսբերմէյէ հազրլանիյօրլար։ Նալբնրզ Սուրիա վէ միւմասիլ մէսնիթլէրէտ Ֆիֆրի, ասրի հիչ պիր ինրիպան եօզտրր, օլսատա նիւզգիա՛բատա...։

Մէսէնի մէմլէքէթլէրտէ զամանը գասբնլարը խանէնլէրի էքսէսինճէսէ չարուտա, բազարտա կեսիրմբտրր։ Գասբնլարմըզատա օ եօլը աչան, միլլէթին պասբնա կէլէն պունճա մուսի պէթլէրտր։ Էվէլճէ, մէմլէքէթտէ չարբտա կէօրիլէն պիր գասբն գապանճաթը սայլրտրր։ Շիմտի էն տիր պասլրմըզ պիլէ պունճա պիր ճիւրմ օլմասրդրնը անլատր։ Ավրբա գասբնը չարբտա բազարտ ինճիքէն սանրտ, բինճարքխանճէլէրտէ, նէսքիրմէք տէվլիրի՛տ ազ չօք, տեսադրնա եէր եարմադա պասլատր։ Պիր չօգ եէրլէրտէ մէմուր, մէպուս, սէնիր նաբբա նազբր պիլէ օլտրլար։ Պիզիմքիլէր իսէ գարուրէր ինճապ Ֆապրիզալարտա, սազ ատա սօլտա պէս օճ բարտ գազանմազ իչիւն օզրաճիյօրլար, Ֆազաթ օճլարբն, պու չալբմատա, պիր էսարալը դայէյէրի եօգ, բէրազգրբ, բէքեամիլիւ տիւսիւնմէյօրլար։ իւմիլէրի, նաբբա արզուլարբտա եօգ։

Պիզիմ բէմէնճի էթթիյմիզ իօրէ պու կիպի նօգսանճլարբն թէմալրտրր։ Գասբնլար էրքէքլէր միսլամլարբն թէմալրտրր։ Գասբնլար էրքէքլէր միսլամլարբ ինճիքլանճլարբ օլմալրտրր։ Գասբնլարբ, բավուզլար կիպի էլէսկեան գաբամազ բարտճտարբ, օլանլարմըզ նէնուզ գալտր իսէ անճէրէտ տրիզմի, զէման եուխ եալբնրն զեմանը տէյիլտրր, տեսեսեն էքսրտիւեիմբուզիւ պու կիւն բարգիբ էտէմէյզ։ Խարանճալտա թիսիբար նէնճեն սէօյլէտրի կիպի «սամանա» սանտ ույմատա, օնճ «սամանտա» ույմալը։ «Տէվէյի կիւբմէսինճի պիլմէյճիլէր պու տիարտտանճ կիբմէլիս Ամմա ճէ՞ռէեէ։ Ա. յալարբն եուրբնճատա պու իւն «ռիֆիտրդ» ճապգա գէյրնտրլար։ Հ.

ՍՈՍՈՒՆ ԿԵՂԱՐՎԱԾ

«Լայն թե զրաստանայ
Եւ նրեսայն նեմ զէրսանցս հանդ
Գերեցց Գրեցանց»

Որ սօղերին, 1933 սեպտ. եկել էին Գիսուս սօլՍէրի, սիրեր ըստանալ Գիրեցանց Խաղաղ Կեչեսն Խորհրդայնացման Յանձնաժողովի Գանձապետ Ս. Գրիգորեանը։ Նա ասաց, որ Գիսուսի Գանձապետարանում գտնվող գումարները պետք է հանձնվեն Գիսուսի Գանձապետարանին։ Գրիգորեանը հրամայեց գրասենյակի բոլոր աշխատողներին, որպեսզի գրասենյակի բանալիները հանձնեն Գիսուսի Գանձապետարանի աշխատակիցներին։ Գրիգորեանը հրամայեց գրասենյակի բոլոր աշխատողներին, որպեսզի գրասենյակի բանալիները հանձնեն Գիսուսի Գանձապետարանի աշխատակիցներին։

ԳՐԱՍԵՆՅԱԿԻ ԲԱՆԱԼԻՆԵՐԸ ՍՈՍՈՒՆ ԿԵՂԱՐՎԱԾ

Գրասենյակի բանալիները հանձնեցինք Գիսուսի Գանձապետարանի աշխատակիցներին։

ՄԱՀԱԼԻ

ԻՃԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ միլի սանիալէրիցէ էսսի իխբար

Լիբանան հէյէթի վիւզէրասը իճ-թիմա՝ եաէրեք միւթեմիրլեր թարա-ֆընան թագիմ օլէնան չիգնայէթ-նամէլերի թէպգիդ եթմիշլերը։ Պիլնէ-թիձէ հէյէթ՝ չոեէա մրիպլերի, իճարլարը ֆահիշ սուրէթլէ արթըժա-զա տեվամ էտերլերսէ, կէյէն սէնէքի իճար գանունները պու սէնէտե թ-թպիդ եաէհէքլերինի միլք սահիպլերինէ իմ-թարա գարար վերմէշ, վե բէյնի վիւ-զերանը պու գարարը միլք սահիպլե-քինէ թեպլիղէ մէմուր եթմիշլեր։

Լիկը պու թէհտիտի քեանֆի կէօր-միյօրուզ։ Զիրա միլք սահիպի գա-նուն էնէ պէրպէօթ սլաբգտան օնրա պաօրթ պիր իխթար անը ինսաֆ-տեվգ եաէմէշ։ Սանիյէն, չանէա գա-նուն թէճարա էտիլեմէքսէ պիր ան եվվել եարբլամլաբը։ Էհալի իթթէր իթթեմէշ միլք սահիպլերինին քեյֆինէ կէօրէ իճարլարընը թէճարտ մէճմուր օլաբգտան օնրա. գանունը ի՛լանը, գուրբ թեսելիտեն իպաբէթ գալբը վե լիւզիւմբշ տավա, տարգալանը մուճիպ օլուր։]

Սուրիատա եօլնըլըգ սէրպէսբըր

Գու անէ գարար թրէնլէ վե եա-խատ օթօմոպիլ վե տրէր վեռյէթլե, Շամա եօլնըլըգ եաէնլեր, բոլիս գոնթ-բոլընա թագի թուքբլիյօր վե խիմլեր բոլինճէ գայա օլանմագ մէճպուրի ա՝ օլընիյօրաք։ Պա՝ռէտա հէօքիւ-մէթէ գու ուսուլ պէւռպիթիւն գ-լաբրբլմէշ վե էհալիին թէմամէն տերպէօթ պբրաբգլմաք իչիւն բոլիս տարլեսինէ լազմ կելեն եմբլեր վերիլ-միշլերը։

Իմանըմ եօգմո՞ւ?

Գաղա հասանլարտան էմին էլ Խուրի կելեն կիւն, քեօր գանաբ սա-գատա տալանշբքեն, նասլլա գա-մանա տսբլմշ վե կելեն տեսնենի թէ-սթե պաղամշ։ Բոլիս մեմուրլարը եթբէլիպ եռգալամագ իսթեմիլլերեա-տե մուգամվեմթ կեսարթերտիյրնէն, եչեք սուտան կելինճելյէ գարար, հէ-լալընատա, տահագ եէտիքտեն օնրա, տյուզուզնատա տերիսուզընը հիսա-գընը վերմեք իւզրե «գոթեոռ կէօն-տերիլմիշլերը։

Գոլայ գապատայլըգ!

Աղգուրթ քսմինտ «անկուտիռնին պիրի Բոզ ֆարե» էլ Խուրի խմինտ պիր գարընը խանէսինտե տէօյուքա-մէն օնրա անը պրչպլատա եարա-լամշ։ Տէրտեթ եթթիքլերինտե իւ-զերինտեն իքի տապանճա չկամշ! (Հէ լեքի թոփ, մրթրայեօզ գուլունմա-մշ։]

Եանդրնլար պաշատը

Կելեն ճումա՝ ագշամը բոթա ճառտեսինտե Սապէ Նաֆֆաէրն տ-ի թիճարեթխանէսինտեն հարիգ գոս-հաբ էթմիշ։ լաքին թուլումպտեքլարբն գայրեթի սայեսինտե եմթիա գբամէն եանարգը հալտե տէօնաիւրիլ-միւշլրը։ Մաղազա եալընշգ 3000 լիրա տիկուրթատա իմիշ։ Հէր նե գա-տար պու եանգընքն եապագը անլա-շրլամամշլ իսէտե։ Եհալը կիպի, գա-գա օյաբգը թագիի ռնլալրլանճագբբը։

Ֆրլիսթիճսէ իսպիգլիֆ

Ինկիլթէրա բարլամէնթասընտա Մ. Լամբրի Ֆրլիսթին ռվալրնատան պան էտերքեն 6500 մուսէվիին իշ-սիզ սոլաչարգընը վե պունլարտան պաղբլարընքեն հաֆթատա եալընդգ իշ հիւն իլլեսիքլերինի սեօյլեմիշլրը։ Ադատ իլսիզլերին սաեսը եալընշգ 2000 ֆունտ իմիշ։

Մաղազա խրսրզլարը

Քիմ օլաբգը հէնուզ անլաշրլա-մատան մաղազա խբսրզընքեն պիրի Սուդ էլ Ճեմիլե Գաթլունինին ժա-նիֆաթուրա մաղազասընը գիսբեթ էթ-մէշ վե կէօգ պօհատարագ 90 սուրի ֆըյմէթինտե պիր թոփ գրեբաբչինի ա-լուպ սավուշմշլարը։ (Էլի բարլա եա-գալամշլ, թագիիտիրքի բոլիս տայ-բեսի սրատեսը)։

Թրէն եօլը էլան գաբալը

Կելեն բազար կիւնիւ հէվանեն ա-ղեզ կեշմեսինե բաշմշն ճեպելե գար սեվամ էթմիշլեր։ Մբճէյրե ճիհե-թինա գար իւչ մէթրօսեք պուլմշ։ Տահր էլ Պեյտարա իսե պէշ մէթրո-եա եեթիշմիշլեր։

Թրէն եօլը պիւգիւթիւն գարա-լարը։ Պեյրութ Թրէնի անճագ Սոֆա-րա էվ Շամանատա անճագ Մալրգ-քատա գարար կիտեգիլիյօր։

Ղարիգ պիր քարգը ինքիմա՝

Էլեքթրիք մուհէնտիսլերի գոնկ-բէսի տիրբէն իհթիմա էթմիշլեր։ Ա-զալարատա պիր գըսմշ ինկիլթերատա տրկեր գբմշատա Ամերիքատա իհթի-մա՝ էթմիշլեր։ Թելիգ թելեֆոնլար վե միքրոֆոնլար սայեսինտե պիր եերատ պուլունիյօրլար իմիշ կիպի մի-գբքերե վե միւնագաչա էթմիշլերբր։ (Կեօրիւնիյօրքի իլերիւտե գոնկրեսլեր վե գոնֆերանսլարտա հերքես եվինատեն իրթիրագ եատեհեք։)

Իսլամ գրզլար մէքթէպինտէ խըրսրզլըգ

Ճեմիլեթի խայրիյեի իսլամիյեե մերգազ գբշլար մեքթեպինին միւ-տերեսի, բոլիս տայրեսինե միւրաճա՝թ-լա եաղբանեսինին կեօշիւնատ 65 սուրի լիրասընը լալեսրգընը իսա՝ էթմիշ վե պու սբրգաթքե խբզմեթի իֆթիխար Ադատալահ էլ—Զենեի թա-բաթքընատան եաբելարգընա գանա՝թ կեթիրտիյինի սեօյլեմիշլբր։

Պու գաբքն տերտեսթ օլընճնա էթիրոֆ եթմիշ Հատիճե Սեքքինի իս-մինատ տիկեր պիր Խբզմեթի գաբն-ռնլա պերլեքատ պու իլի պեհերտիք-լերինի սեօյլեմիշլբր։ Իսատեն եաքի-տեն պերի չեգմեճեյի զիսրեթ եատյօր-լարմշ, ֆագաթ պու սեֆա թաթլա-բընը գալբրմշլար։

Միլ. ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Ռումանիատա ասֆէրլիֆ

Ռումանիատա լրմէնիլերտեն սա-խի սաքեր ալընաբգը յարիսթը չբգմըլ իսէտե Ռումանիատան կելեն գաղե-թալար պու էրկէթի թատկի էտիյօր-լար։ Ֆիլհագիգա՝ Ռումանիատա սոչ-գեր ալընանլար Ռումանիատա սապբ-գան սոզմշլ օլանլարտբր։ Եօգտա էբ-մէնի մուհամիրի տբֆէթիլե կելեն վե եա Նանէն բատարօրթընը հարգ օ-լանլար սալա սագերե ալընմահօրլարտ-մշլ։

Բարիզտէ ճրանսրզ վե էրմէնի պիրլիյի

Բարիզտե իդամէթ էթմեքտե օ-լան էրմենիլերին թելեպիւրը իլե ֆբ-բանոբգ վե էրմենիլերտեն մրթեչեք-քիլ պիր ամիւթիւն թեսիս օլընմշլ-տբ։ Գու մրաթիւնքն գայեսի էրմենի մուհամիրլերինին իգթիսատը մէճֆա-լարքընը կեօզեթմեք օլանճագտբր։ Գու ճեմիրյեթե իրթիրաք էյիւն տինի վե բարթի մեսաիլը արանմահագմշլ։

Էրմենիսթանի էնալիսի

1927 սէնէսի Նոյեմբեր այընատա Թուքլան սթաթիսթիք, էրմէնիսթան-տա էհալիին տահտի զիսատեշմեքքտ-ե օլաբգընը կեօռթերիյօր։ Թեվելլիւ-ճաթ 8177 տիր, գունլարատա 4906 երքեք 3971 գբդ։ Վեֆիաթ 2867 խմիշ 1446 էրքեք, 1317 գաբքն։ Նիքահ տատեսը 1415, թալագ սահեսի իսե 139 օլմբշտբր։

Էրմենիսթանտա սինեմա

Էրմենիսթանատա շիմսիլիք 25 օ-ենեմա մաքենասը վար իմիշ։ Գունլ-լարատան 21ֆ սապիթ տեօրսի սեյբ իմիշ։ Եալընդգ 7 ռինեմա Սրեանատա վարմշլ։ Ֆռգաթ պու ռինեմալարատան պիր չբգը եկեթրիք զբեսը օլմա-տբգընատան իշլեյեմիյօրմշլ։ Էրմենիս թանատա սեհեմալարքն տատեսի եռգբն-տա զիսատելեշեհեյի սեօյլենմեքտատիր։

Էրմենիսթանտա թելեֆոն

Սրեատն Դիլիջան վե Ղարաքիլիսե թելեֆոն թեշքիլատը իգամալ օլընմշլ պու իսեեյլաթ եեքտիկերի իլե թելե ֆոն մուքթագեբթքնա պաշլամշլ-ըբ։

ՄիւթէՓիֆիրլերին էվ իւնրէթլերի

Էրմենիսթանատա միւթեֆեքքերլեր՝ ամելե վե խըզմեթ եատնլեր մահիյեթ-ե թելլագբ եսիլերեք եվ ֆիրալարը ֆենարլերինատեն ո իթիպարլա նոգոան ալընմագտա իմիշ։

Թեհրանատա էրմենի դազէթալարը

Թեհրանատա «Գազաֆարդ» վե «Նոր կեանք» դազէթալարը թաթիլե մեճ-պուր օլմշլարտբր։

Գունքն սեպեգի իսէ բարթիգանա-լրգ նիզամնարընատա լիւզիւմենատեն ֆազ լա իլերի կիթմեսլերի իմիշ։

ԻՍԹԱՆԳՈՒԼ ՎԷ ՀԱՎԱԼԻՍԻ ՀԱՅՐԵՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՆԸ

Մեսմուաթբմշլ նոգարէն Գեյրութա-ատ գագանքն գերի պու նամ ալթքն-ա պիր հայրենակցական միւթիւն թէշ-ցել եթմեյե նիյեթլենմիշ վե ֆեյֆինին իսթեսիի սատվարա սավէթնամէ կեօնտերմիշլբր։ Գու թեշեգպիւ հադ-գընատա ֆիքրիմիզի կելեճեք նիւսխե-միզտե եազմամազբ։

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Իմի վարօր չարբըճիյօր

Հանկհայ 23 փեբրուարի ժարօնիանքն «Ընթիւթա Մաթիւ» վարո-բը իլե Զինին «Հինատամուկ» Լանկէէ նէհրինատ եէ քարիկերինէ չար-բըճմբշլարաբը։ Ժարօն վարօրը նէհրի ինէրքէն Զին վարօրը նէհրը էնինէ կեչմէք իսթեմիշ, գազա օնատան իլերի կելմիշբը։ Զին վարո-բընը սու քէսիմինէ տերին գու օեուգ այբլմբշ։ Հերնե գատար վա-բօր պաթմազատան էվվել պիր սաաթ գատար սու իւզերինատ գալմբ-իսէտե, վարօրատա պուլունան 550 ժարօն եօլճրը շշգընլբգլա նէ եար-տբգլարընը պիլմէսիքլերինատեն ժարօն վարօրը անճագ եիւզ գատա-բընը գուրթարապիլմիշ։ Մ։թէպագը վարօրլա պերապեր պաթմբշ վե պիր գրբմատա սուեա աթբլուպ պօղուլմբշբբ։

Ժարօնիատա եանար տաղ

Թոքիո 27 փեբր։— Թոքիոատան 85 միլ մէսաֆէտե պուլունան Ազամատամա եանար տաղը ֆեալիյէթե կեչմիշբբ։ Պու տաղ ժարօ-նիատա էն պեօյիք եանար տաղ իմիշ վե սեքիզ սէնէտեն պերի հալի սիւքիւնէթտե պուլունիյօրմբշ։

Տաղ պեօյիք գայալար ֆբրլաթիյօրմբշ։ Հբվարբնատա պուլու-նան քեօյլեր եպնիյեսի օլբգճա խատարա օղրամբշ իսէտե շիմսիլիք նուֆուսճա թեկլեֆաթ օլմատբգը պիլսիրիլիյօր։

Ֆրլիսթինտ եէնի պիր զելզելէ

Գուտրա 28 փեբր։— Սապահլայրն այրն 22 սինտե գուտրատատ սաաթ իչտե ուֆագ պիր զելզելե հբսս օլընմբշ պունք ազշամ սաաթ 7,5ատա իքինճի պիր զելզելե թ՝ակբպ էթմիշբբ։ Պու իքինճի զելզե-լե տահտ շիտատեթլի օլմբշբբ։ Նուֆուսճա թեկլեֆաթ եօգտբբ։ Լա-լընբշ։ Ռեճլեհեմտե ալթբ վե Ներիքովատա քէպտ ալթբ պինա խա-ռատա օղրամբշբբ։ Ալլենպի քեօրբիսսինին իքի պաշրատա սարսբլ-մբշբբ։

Իմի վարօր գազատը

Գոակլիւրի 27 փեբր։— Ռօրթոտ-ի Ալեսանտրեթթ-ս վարօրը Գոակ-լիւրի—Թուինիզ խաթթընատա—իշլերքէն Գոակլիւրի լիմանը մէախե-լինատ պաթմբշը, եօճբլտրբն քեաֆեսի գուրթարբլմբշբբ։

Վրեզա «Ալգանդրա» վարօրբատա բուա մէքթեպ վարօրը «Թովա-բրիշ» չարբարագ օ տախի պաթմբշբբ։ Օրթալբգ սիս իմիշ։ Պիր խայբը թեկլեֆաթ օլմբշը անլաշբլիյօր։ Մոլտավիա վարօրը տեր հալ մահալլի վագատա՝ եեթիշմիշբբ։

Թայարէլէր կինէ վագքը ֆօթօկրաֆ ալբեօրլար

Ռարիզ— Պուրժէտ. թայարե իլե ֆօթօկրաֆ ալմագ թեճրիբ-պելերի եարբլմբշբբ։ Հեվա ֆբշենկլի պիր պոմպա, տիրբելի թա-յարեատն սալը վերիլմիշ վեհեվա ֆբշենկը արկու օլընան իրթիֆատա բաթլատարագ ըշբղը սայեսինտե ֆօթօկրաֆ ախվը միւմքին օլա-պիլմիշբբ։ Պու թեճրիպետեն ասքերի թայարեճիլեր մէմնուն օլ-մբշլարտբբ։

Ֆրանսա վե Ալամանիա միւնասէպաթը վէ թալէպէ

Գերլին 28 Փեբր.— Հայելզերկ տարբլֆիւնուեանքնատա բասսեթ վե ժիլ-լեթի թալեպե՝ ճուժուրբյեթեի վե Ֆրանսա—Ալամանիա հիւսնիւ միւնասէպաթը թալաիատբը օլան պիր բրօֆեսօրի գարբը պօյգոթ իլան եատերեք սերատ կիր-մեմիշլեր, տար իւլ ֆիւնիւն հէյեթի օն պիր բասսեթ թալեպենին թարաբ իլե ատօրթ սեեմ իչիւն Ալամանիա, հիլ պիր տարիւֆիւնատա գապալ օլունմամա-ղընդ թուքը գամարա ալմբշբբ։

CINEMA ROYAL
Սինեմա ՐՈՒԱԵԱԼՏԱ
Մեսնուր վե եմսալսզ արթիստլրեն IVAN MOSJOUKINE իվան Մոզժուքին թարաֆընտան բեմսիյ օլընան
L'OTAGE
ԷՍԻՐԸ
Նամ մեսնուր տրամ կեսսբերիլեմեֆիր. Պր բրեճսին ասալեթի վե պիր կենճ զբզրն ծբսսբ Ֆեռամբարիսի զայեր բարլամ սուրեթտ բասվիր օլընմբստբր։

ՍՐՍԵՆ ԼԻՒԲԷՆԻՆ

ԻԻՂ ՃԻՆԱՑԷԹԻ ԼԻՒԲԷՆԻՆ ՊԷՕՑԻՒՔ ԹԷՐԹԻՊԱԹԸ

(22)

Տէօրթ կիւն սօնրա հէր քէս «Կրան Ժուրնալ» դազէթասընը էլ-աէն էլէ չէքիյօրաը, ֆագաթ վա՝ օլընան մա՝լիւմաթ եօգտը։ Էրթէսի կիւնիւ այնը սիւքիւթ վէ ֆէրտասը կիւն քէզա...

Նէ՞ օլմբշը։

Բոլիս միւտիրիյէթի մէմուրլա-բընատան պազբլարընը պօշ պղազ-ըբը մէսէլէյի թէնվիր էթտի։ Դոթէս—Բալաս տիրէքթէօրիյինէ, Արսէն Լիւբէնին չէրիքի ճիւրմբրերի իլե, դարֆ բազէթբերի վասիթասը իլե մուխապերի էթտիյինի պիլտիրմիշ-ներ։ Պունքն իւզերինէ թեգդիգաթ եարբլմբշ վե հերնե գատար պիր իմա-թե պուլունամամբշ իսէտ իհթիա-թէն Լիւբէն՝ չալբշմագատան մէն է-տիմիշ։...

Գունան ճէվապէն պու խայլազ մանպուս։

—Մատամքի եարճագ պիր իշ վերիլմէյօր, տա՝վամլա օղրաշճա-ղըմ։ Ավօգաթը, իւսթազ Գամ-պէլէ խապէր վերէն կելսին, ատմիշ։

Պու տա տօղրը իտի։ Զիրա ա-անէ գատար Լիւբէն ավօգաթը իլե գօնուշմաղա ասլա բաղը ալմամբշբբ։ Արթըգ պու ատֆա ժուհաքմէյէ հա-գբրլանճագ ատմէքտբբ։ Ֆերտասը կիւնիւ, իւսթազ Քէմբել, ավօգաթ-լարա մախսուս օտատա կիսիւպ Ար-սէն Լիւբէնի իսթեմիշտի։

Քէմբել եաշը պիր ատատբբ։ Բէրթէվսիւզ կիպի պեօյիւթիւճիւ ճամը կեօզլիք թազընտրգընտան կեօզ-լերի դայեթ իրի կեօրիւնիյօրտբբ։ Շապգասընը մասանը իւզերինէ գոյ-տբբ։ Յանթասընը ալտբ վե էվէլճէ ազգաթլա հազբրլատբգը պիր չօք սիւվալլտբբ։

Լիւբէն պու սիւվալլերին քեա-ֆեսինէ նէզաքէթլէ ճէվապ վերիյօր-տբ։ Էօյլէ ինճէ թաֆսիլատա կիրիշ-միշտբբի Մ. Գէմբել քեաղբալտբ իւ-զերինէ նօթ ալմադա պաշլամշտբբ։

Լիւբէն—Է վէթ օ զէմանլարատա...

Պու սեօզլեր սեօյլենիրքէն, եա-վաշ եավաշ տիրսէքլէրինի Լիւբէն մատահատա տյամբշտբբ։ Գօլընը եավաշ եավաշ ինտիրտի, էլինի Մ. Գէմբե-լին շապգասընընն ալթընա սիւրտիւ։ Բարմաղընը տէրինին արասընա սօգ-տբ վե մէշինին ալթընատան ինճէ ուզուն պիր քեաղբտ չշգարտբբ։

Քեաղբտբբ աչտբբ։ Տուտբվիլին պիր մէքթուպը իտի։ Քեաղբտատա չու տաթբրլարտբբ օգուտբբ։

«Պէն Մ. Գէմբելին էվինէ խբզ մէթճի օլարագ կիրտիմ։ Այնը վա-սիթա իլե պանա գօրգբսբզճա եազա պիլիրսինիզ։

Գաթիլ Լ... Մ... աբրքի զարֆ լարբն օեուընընը աչբղա վերմիշտբբ։ Հէլէքի սիզ էվէլճէ պու ճիհէթի սիւ-չիւնմիշտբնընզ»։

Պու սեօզլերտեն մա՝տա Լիւբէ-նին նէշրիաթընն էֆքեարը ումու-միյեատ եարատբգը միւհիմ թէսիրաթ տան պանս օլընիյօրտբբ։

Արսէն Լիւբէն ճէպինատեն այնը չէքիլտե պիր քեաղբտ չշգարտբբ վե օ քեաղբտբն եէրինէ պունը եէրլէշիր-տբ։ Օեուն միւքեմմէլէն օյնանմբշ տիմքտբբ։

Գունքն իւզերինէ «Կրան Ժուր-նալ» դազէթասընատա Արսէն Լիւբէնին մէքթուպը թեքրար կեօրիւնմէյե պաշ-լամբշտբբ։ Խալգ ֆերտասը կիւնիւ չու տաթբրլարտբբ օգուտբբ։

«Լութֆեն վա՝տբմը զէմանընատա եէրինէ կեթիրեմմեհեմ իչիւն պէնի մա՝զուր կեօրիւնիւզ։ Դոթէս—Բա-լասընն բոթա ճէհէթի բէք ուլգունա-բբ։

«Զաթէն մեսելէնին խիթամը եազլաշիյօր։ Էսատեն էլիմատ իչի գա-թիյեն իսպատ էտեճեք հէր տիրլիւ վեսաիթ մէվճուտտբբ։ Անէրին նէշ-ռինի պիր միւատեթ թեխիր էտեճեյիմ։

«Պու մէքթուպլար տրասընատա, Գիզմարգը վասի օլարագ թանրեան վե անա հիւրմէթքեար կեօրիւնէն չակիրտը թարաֆընատան եազբլան-լարատա վարտբբ։ Ֆագաթ պու թեր-միզ չօգ կեչմեդ անը տիւշիւրիւպ քէնտիսի իչի էլէ ալմբշտբբ։

«Գիլմեմ գարի՝լեր պու ճիհէթի էյի գավրատբլարմբ։

Իրթեսի կիւնիւ դազէթալարատա չու իպարե կեօրիւլտիւ։

«Թանգիգաթըմ իքմալ օլընտբ։ Շիմտի հէր շեյի պիլիյօրում։ Վել-լահ-ալ էվրատլարընը նեբեսի ատալտ։

«Արգատատշլարբմ վեյանեցե կի տերէք հէր տիրլիւ մեվանի՝ե բաղ-մէն քենտիլեր նէ իրայե իթատիյմ մահալտեն կիրեճեքլեր։

«Օ զէման դազէթալար պու մէք-թուպլարընը ֆօթօկրաֆլարընը նեչբ էտեճեքլեր։ Հէր նէ գատար միւնտ-էրիճաթը պենճե մա՝լիւմ իսէտ տատ-լարընը այնէն խալգա իրայե լիմէք արզուսընատաեբմ։

«Պու նեշրիաթ սուրեթի գաթի յեսե իքի հաֆթա սօրա, Աղուսթա-սընն Շէրինճի կիւնիւ եարբլաճագտբբ։

Ֆիլհագիգա «Կրան Ժուրնալ» դա-զէթասընա կեսնատերիլեն մուխապե-բաթ պիր միւատեթ իչիւն բնգի թա՝եա օղրամբշ իսէտ, Լիւբէն տօսթ-լարը իլե մուխապերեե ատվամ էտի-յօրտբբ։

Ավօգաթ Քեմբելին շապգասընընն բոսթա գուրթբտբ վազիֆէյինի կեօր-միւեիւ քի՞մին խաթբրընատան կեչեպ-միւրտբբ։

Հաֆթատա պիր գաչ կիւն, մեշ-հուր ավօգաթ Բոսթաեը, քեվալ ֆեց-տագաթլա Արսէն Լիւբէնէ կեթիրիա-յրտ, վե էօյլեճե ճեվապտբբը կեօրիւ-բիբօրտբբ։

(Տեվամը վար)

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Միքրայլէօգլէր մէսէլէսի նէմիյէթի իւմէմէ

Ժէնովա 23 Փեբր.— Վրիւչիք պալգան Ի՛թիլաֆընա մէնուպ սէօվլէթլէր միքրայէօգլէրին իմհասընը վէ թէհլիքէլի թէգբուպընը ձէմիյէթի իւմէմին «բրէսթիժ»ինէ միհիմ պիր սարպէ օլարագ թէլգրաֆը կոնիյորլար։

Աֆղան եիւիւմտարը պէլիճէտ

Պէրլին 23 Փեբր.— Ի՛ֆղան դրալ վէ գրալիչասը Պէրլինէ մուվասէլէթ էթմիշլէրտիր։ Ռեթասիոնտա բէյրիսի Ճումհուր Ֆինանսպուրկ թարաֆընան իսթիգպալ օլընմըշլարտըր։ Ելտան վէլիի սոնը կէս ետ թէսսուֆէն դրալ վէ գրալիչանըն ալայլա կէչմիյի զէման եօլտա կէօրիւնմիշտիր։ Իսալգան քէնտիսինէ թարաֆտար օլանլար շիտաէթլէ ալգըշլամըշլարտըր։ Տէմօգրաֆ զաղէթալար քրոնիքիձըն շու հարէքէթինի թասիպ էտիյորլար։

Գբզբլ orsու

Մոսքուա 23 Փեբր.— Սովիէթ օրտուսընըն օնունճը սէնէյի տէվրիյէսի միւնասէպէթի իլէ «Ինվէսթիա» զազէթասը եիւրիւթսիւեիւ միւլահազաթտա գրդրլ օրտուսը ճիհան ինգիլապընըն պիր թապուրը օլարագ թասվիր էթմիշտիր։ Ուսուլը տայրէսինտէ վազիյէթ ալմագ, թօփ գուլլանմագ, զէհիրլի կազլար իսթիմալ էթմէք Սովիէթ արաղիսինտէ եաշանան հէր իշի իշին պիր վազիֆէսը տէմիշտիր։

ՖՐԷՆՔ ԹԷՐԶԻԽԱՆԷՍԻ

ՄՈՒՐԱՏ ՃԷՐՐԷՃԵԱՆ

ԴՈՒԿ ՊԻՕՒԻԿՆԷՆ

Լյն սոն Ռարիզ մօտալարը, հէր նէվ թաղըմլար, բարթիսիւլէր, բալթօլար քէմալը տըգդաթ վէ իհթիմամլա եարըլըր։ Ֆիյաթլար դայէթ էլվիրիշլի։ Թէճրիպէ էտինիզ մէհմուն գալաճագընըզ։

ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷ

ՄՈՎՍԷՍ ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆ

Խարապլուստա մ'ռուֆ ֆոթօկրաֆ խանէսինտէ հէր նէվ «արթիսթիք» ֆոթօկրաֆլար եարըլըր վէ պէօյիւթիւլիւր։ Ֆիյաթլար դայէթ էլվիրիշլիտիր։ Միւրաճա'թ էտէնլէր մէհմուն գալաճագլարտըր։

RESTAURANT DE PARIS ET DES AMIS

ԲԱՐԵԿԱՄԱՑ ՃԱՃԱՐԱՆ

Լյն միքէմմէլ վէ նէֆիս թաամլար, դայէթ թէմիզ թէրթիպաթ, խըզմէթ միքէմմէլ, ֆիյաթլար մո'ւթէտիլ։

Պիր ռէֆռ զիարէթ էտին, թա'ամընըզը ռայմա օրտտա էտէրսինիզ։

ՕԹԷԼ ԼԻԻՔՍ

HOTEL LUX

Ելլէնգի Ճատտէսինտէ, Խուրիկեան Միհրան էֆէնտի իտարէսինտէ պուլունան պու օթէլ, աշ միւտէթ զարֆընտա պիլումսում եօլ-ճրլարն մէմնունիյէթինի թէէմին էթմիշտիր։ Ֆիլհագիգա միքէմմէլ մօգիլիտաբ, թէմիզլիյի, մէվկը'ը, կիւղել մանզարասը իլէ պէյրութը էն էյի օթէլլէրինտէն սայըլագիր։

Օթէլ Լիւքսէ կիտիճիզ

ՓԼԻՇԷ ԵԱՔՏԸՐՄԱԳ

ԻՍԹԵՃՃՆԵՐԷ ՄԻԻԺՏԷ

Լիբանան մաթպա'սընտա հէր նէվ գլիշէլէր եարըլմագտադր։ Պա խուսուս քէմիք իւզէրինէ գլիշէլէր իչին խուսուսի սանաթքեար մէվճուտ տըր։ Ումումի ֆիյաթտան եիւզտէ 20 թէնզիլաթ։ Ֆըրսաթը գաչըրմաեընըզ։

ՀՐԱԶԵՌՑ ՇԱՄԼԸԵԱՆ

ՏՍՎԱ ՎԵՔԻԼԻ

Ավօգաթ Տուէյթիզ Միւրր իլէ պիլիբբիրաֆ պէլէտիէնին արգա պինասընտա իռայը մուճամաթ օլընը.

Mr, Hratchia Chamlian avocat
Immeuble Municipal No. 3 Beyroth

ԼԻԲԱՆԱՆ ՂԱԶԷԹԱՍԸ

ՕՆՈՒԵԻԻՆՈՂ ՎԷ ԹԱ'ՄԻՄ ԷՅԻՆԻԶ

Պէյրութ— Պուրճտա Վ. Ուզունեան էճէնտի ֆիթապխանէսինտէ։
Քէմրտէ Ն. Տօճիկեան էճ. ֆիթապխանէսինտէ
Շամտա— Սամուէլ Պէրպէրեան էճ բէրուէր մաղազասընտա ճաթբրը։

ՄԱՀԱԼԼԻ

ՖԱՐԷԼԷՐ ԱԶԸԹՄԸՇ

«Ազ-ազ» ֆիէթլէրինտէ ֆարէլէր մէդրուսթա զարար վէրմէյէ պաշլամըշտըր։ Ֆէօյլիւ'էէօգլիւմէթ միւրաճա'թլա աէրա խանիյորմըշ։ Պագալըմ զարարաթ նազարը պու հաշարաթը նաշրել գալարրաճադ։

ՆԻՔՆԱՀ ԱՅԱՆՍԸ

Պէյրութտա իյանաթ նէյրը Կիւն իհտաս օյնան «Բրօկրէ» նամ զազէթատա կէօզիւմիւզէ շէօյլէ պիր իլան իլի։

«Ռիպոր պիր սուլ գաբրն 35—40 եաշընտա, գօճա տրահօրմըշ...» (Պուճաժանըն սանիպի քիմ իսէ թիճարէթին ռազլամընը պուլմըշ սէմէ գարը։

ՀԱՅՐԵՊՏԵՆ

ՎԷ

ՍԷՖԷՐ ՎԱՆԵԹԻՊ

ԷԼՊԻՍԷ ՎԷ ՖՐԷՆՔ ԿԷՕՄԼԷՅՐ

Թիճարէթ խանէսի Սուլ-Սուրսուք

Պէյրութ

Լյսքէնտիրէր վէ չօճուքլար իչին հէր նէվ հլաիսկլէր։

(Հոգը վէ սըմարլամա)

Մահիր թէրզիլէր թարաֆընտան իմալ օլունուր։

Ֆրէնկ կէօմլէքլէրինին էնվաք մէվճուտտըր։

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՆԱՏՕԼԵԱՆ

ԲԱՍԹԱ, ՇԷՔԷՐ ՎԷ ՇՕԳՕԼԱԹ ՖԱԲՐԻԳԱՍԸ

Հալէպ—քէլէլ ճատտէսի Նո. 4

Հէր նէվ շէքէրլէ հլէր, բասթալարըն էնվաք մէվճուտտըր։

(Հարագ վէ էնվաի լիքէօրլէր) Նուկայ, լօգում, պօնպօնլար։

Սիքարիշտ սէրիէն կէօնտէրիլիր ֆիյաթլար դայէթ էլվիրիշլի տիր։

ՏՐ. ՄՐԹԻՆ ՉԱՄԻՉԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Գաղել Ֆարաճ.Օթել Ռէվյէզ էլ Շարգ

ՀԱԼԷՊ

Մաւյաեճխանէմիզտէ հեր նէվ ֆիշ խասթալըխլարը բեմալը սիւրաթ վէ իհթիմամլա բեսավի օլունուր, հեր նէվ սանայի տիպէր թապի'ի տէֆթլէտ իմալ օլունուր։ Մուրաճաաթ իսթեյեր Ֆեվզիպաշա մէհմուտ մեմնուն գալաճագլարտըր։

ԱՐԱՆԸԼԱՆԼԱՐ

Գ. Ֆուկոր Գէնչէեան, հարգ էսնաոբնտա, թէհմէր զբրաոբնտա Մուսեյ պին իլէ Բաս Իլ Այն արտրնտա, հէմչիրէլէրի Հեռոչիկ վէ Էսմէնը զայդ էթմէկ։ Պունլարդն արագ ռաչիրէթլէրի իլէրիսինտէ գալարգընը զանն էտիյոր, չայէտ պունլարդն նէրէտե ալարգընդ խապէր վերէն օլուրսա էյի մուքեաֆաթ վերիլէճէքտիր։ Մաթ պա'ռսդգա պիլսիրիլմէսի քէճա օլընը։

Մելմէյէթի, Գանեայ, Ագէրայտը, փէտէրի իսի, կարապետ վալիտէի նէվսիկ տը։

ՎԱՀՐԱՄ ԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

[FONDERIE]

Հէր տիւրլու տէօմմէ իլէրի իճրա օլունուր, պատէմ չէֆէրի մամէնայարը իմալ օլունուր։

Պիլումում տէօֆիմլէր սօճ սիսթէմ ուսուլյարլա վէ միւէմմէլ սուրէթտէ իճրա օլունմամասընը։

Հ[illegible]

ՅԱԿՈԲ ՅՈՎԱՍԱՓԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Պուրճ, Պէյրութ-Բարիզ ֆօթօկրաֆճիանէսի իթիսալընտա, իւս գաբտա

Հէր նէվ ֆիշ խասթալըխլարը քէմալը տըգդաթլա թէսավի օլունուր, ֆիշլէրին էնվաը, վէ սանայի թագըմլարը էն էյիրիշլի վէ թապիսի զէյէթ մութէխիլ ֆիյաթլարլա իմալ օլունուր։ Թէճրիպէ էտինիզ, մէհմուն գալաճագընըզ։

ՏՕԳԹՕՐ ՅԱԿՈԲ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ՏԻՇ, ԹԱՊԻՊԻ

Ղայէթ օրզզաբ վէ իթինա իլէ հեռնեկվ ֆիշլեր թեսավի էտեր Ֆիյաթլար չաէթ ուճուզտուր. թեճրիպէ էտինիզ կէօրհնեմէսինիզ։

Ասրես թիլլել ճատտէսի Ակապ։

ՏՕԳԹԷՕՐ ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ՉԱՇԼԷ

Պայէթ աբզգաթ վէ իթինա իլէ ֆիշ թեսավի էտէր վէ սանաաթընա միւթէալլիզ հէր խուսուս քէմալը մէհարէթլէ իճրա էտէր ֆիյաթլար դայէթ էհվէնտիր։

Միւրաճա'աթ էտինիզ մէհմուն գալաճագընըզ։

ԲԱՐՍԵՂ ՉԷՐԲԻՋԵԱՆ

ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պայէթ միւնասիպ ֆիյաթլարլա սօն մօտա ինկիլիզ գումաշլարընտան հաղըր վէ սըմարլամա, հեր նէվ էլպիսէ պուլունուր։ Սուք 'նուրիյէ, պօրսա դարշընտա։

ԻԼԱՆ

«Լիբանան» մաթպասընտա հեր նէվ ֆիւեիւն թէսքէրէլէրի, միւսաֆիր շէքէր թսրզ սլարը, հերնէվ բասթաճըլարա մախսուս գութըլար իմալ օլունուր։ Ռէզա թիճարէթէ մախսուս գունտրա վէ սաիր պէօյիւք քիւչիւք գըյաստա հեր նէվ գութը սիքարաշթը քէմալը տըգդաթ վէ սիւրաթլա իճրա օլունուր։ Ֆիյաթլար դայէթ էլվէրիշլիտիր։

ԼԻԲԱՆԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Հէր նէվ քեաղըտ, մուգավվա գութըլար, ֆիւեիւն շէքէր թօրպալարը, Բասթաճըլարա մախսուս էնվաի քեաղըտ գութու վէ թօրպալար քեմալը տըգդաթլա իմալ օլունուր։ Ռէզալիք հեր նէվ մէքթէպ ատֆթէրլէրի թօփտան վէ բերէքէնտէ օլարագ սաթըլըր։

ՍԻՆԷՄԱ ԳՈԶՄՕԿՐԱՖ

Պու հաֆթա իքի միւհիմ տրամ թէմսիլ էթտիրիյոր։ Պիրինճիսի Մէճնուր տրթիսթլէրտէն ԷԼՄՕ ԼԻՆԳՕԼՆ (ELMO LINCOLN) թէմսիլ էթտիյի։

ELMO LE FORT

ՃԷՍՈՐ ԷԼՄՕ

Ռիէսըտը։ Պու միւտհիշ տրամ 18 գըսըմ տը։

[Տեվամը կէլէճէք ճատֆա]

իքինճիսի իսէ

LA PERLE MYSTÉRIEUSE

ԷՍՐԱՐ ԷՆԿԻԶ ԻՆՃԻ

Նամ տրամտը, 15 գըսըմ օլուպ ֆէշհուր տրթիսթ ՊԱՆ ՎԻԼՍՕՆ ՎԷ ՆԷՎԱ ԺԷՐՊԷՐ (BEN WILSON ET NÉVA GÉRBER) թարաֆընտան թէմսիլ օլունմըշտը։

Ֆըրսաթը գաչըրմամըզը, զիրա պու Ֆիլմլէր տունեանը էն ֆէշհուր տրամլարընը իրայէ էտիյոր։

ՏԻՇԹԱՊԻՊԻ

ՅՈՎՀԱՆԷՍ ՊԷՆՉԻԵԱՆ

Հէր նէվ ֆիշ խասթալըխլարը թեսավի էտեր։ Տիշլէրին հեր նէվի զայէթ թապիի վէ մուաֆըզ սուրէթտէ իմալ օլընը։ Ֆիյաթլար նիսպէթէն էհվէնտիր։

Միւրաճա'աթ էտինիզ մէհմուն գալաճագընըզ